

**GENERALNA DYREKCJA OCHRONY ŚRODOWISKA
UL. WAWELSKA 52/54, 00-922 WARSZAWA**

Warszawa, dnia 30 lipca 2015 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska (GDOŚ) zwraca się z prośbą o przedstawienie oferty cenowej na **przygotowanie aplikacji internetowej (w języku polskim i angielskim) p.n. „Polskie obszary Ramsar”, zawierającej materiały promujące 13 polskich obszarów Ramsar.**

Zapytanie ofertowe prowadzone jest z pominięciem ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 907, ze zm.) na podstawie art. 4 pkt 8 cyt. ustawy, ponieważ szacunkowa wartość zamówienia nie przekracza równowartości kwoty 30.000 Euro

Zamawiający:

GENERALNA DYREKCJA OCHRONY ŚRODOWISKA

ul. Wawelska 52/54

00-922 Warszawa

NIP: 701-01-51-052, REGON: 141628410

<http://www.gdos.gov.pl>

osoby do kontaktów w sprawie przedmiotowego zamówienia:

Anna Liro: tel. (22) 57 92 157, fax (22) 57 92 197; e-mail: anna.liro@gdos.gov.pl

Piotr Derlacz: tel. (22) 57 92 157, fax (22) 57 92 197; e-mail: piotr.derlacz@gdos.gov.pl

I. Zakres zamówienia

Zamówienie obejmuje przygotowanie aplikacji internetowej (w języku polskim i angielskim) p.n. „Polskie obszary Ramsar”, zawierającej materiały promujące 13 polskich obszarów Ramsar, zwanej dalej **Dziełem**.

Dzieło ma być osadzone na nośniku USB wolnym od złośliwego oprogramowania, w kształcie karty kredytowej, o pojemności co najmniej 16 GB, z nadrukami graficznymi wykonanymi zgodnie z załączonym projektem (Załącznik nr 1). Dzieło ma zostać zabezpieczone jako nieusuwalny folder, natomiast pozostała część USB ma być wolna, do wykorzystania przez użytkownika.

Obszary Ramsar to obszary zgłoszone przez Polskę do Konwencji o obszarach wodno-błotnych mających znaczenie międzynarodowe, zwłaszcza jako środowisko życiowe ptactwa wodnego, sporządzonej w Ramsarze dnia 2 lutego 1971 r. (Dz. U. nr 7 poz. 24 z dnia 29 marca 1978 r.) - Konwencji Ramsarskiej, zwane także obszarami wodno-błotnymi o znaczeniu międzynarodowym. Polska zgłosiła dotychczas do Konwencji Ramsarskiej 13 obszarów, z czego 6 obszarów stanowią rezerваты przyrody, 6 obszarów to parki narodowe, a jeden obszar to torfowiska w Karkonoskim Parku Narodowym.

Dzieło ma mieć charakter edukacyjny. Jego podstawową i najważniejszą funkcją jest przekazanie wiedzy w sposób ciekawy oraz niestandardowy, tak aby bawiąc jednocześnie uczyć i zaciekawiać. W ten sposób aplikacja wpisze się w ideę dotychczasowej działalności na rzecz wdrażania Konwencji Ramsarskiej w Polsce.

Dzieło adresowane jest do osób aktywnych, nastawionych na spędzanie wolnego czasu na łonie przyrody, poszukujących pomysłu na miejsce i formę spędzenia czasu, w tym młodzież, oraz turyści, także spoza Polski.

Dzieło zostanie opracowane w taki sposób, aby najlepiej ująć w formę graficzną informację zawartą w przedstawionym dalej **Scenariuszu Dzieła**. Zadania, które Wykonawca musi zrealizować to:

1. zaprojektowanie i wykonanie szaty graficznej nawiązującej do grafiki opracowanej dla tablic informacyjno-edukacyjnych dla obszarów Ramsar (przykładowa tablica **w załączeniu**) oraz spójnej z zasadami identyfikacji wizualnej GDOŚ,
2. opracowanie treści, pozyskanie materiałów graficznych i zasobów dźwiękowych na potrzeby aplikacji,
3. zaprojektowanie i wykonanie mechanizmu działania aplikacji,
4. przetestowanie i wprowadzenie ewentualnych poprawek zasugerowanych przez Zamawiającego,
5. wykonanie wersji angielskojęzycznej aplikacji,
6. wykonanie i przekazanie Zamawiającemu 1000 kompletów nośników USB, zawierających pliki z zapisaną aplikacją multimedialną,
7. przekazanie Zamawiającemu gwarancji na aplikację na okres sześciu miesięcy od terminu zakończenia realizacji zamówienia.

Dzieło zostanie wykonane w technice rysunkowej (animowanej) z elementami filmu przyrodniczego.

Dzieło zostanie wykonane w dwóch wersjach językowych: polskiej oraz angielskiej. W ramach niniejszego zamówienia Wykonawca dokona wszelkich niezbędnych tłumaczeń z języka polskiego na język angielski (kreatywna forma przekładu). Na głównej stronie **Dzieła** będzie umieszczona ikona, umożliwiająca zmianę wersji językowej z polskiej na angielską lub odwrotnie.

Dzieło zostanie wykonane w języku, HTML5 (preferowanym), JAVA lub analogicznym z wykorzystaniem autorskiej grafiki i będzie zgodne z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 kwietnia 2012 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych w zakresie dostosowania do standardu WCAG 2.0 będzie działało w środowisku Windows, Mac OS X oraz Linux. Podkład dźwiękowy będzie nawiązywał do charakteru **Dzieła**.

Wykonawca zobowiązany jest do bieżącej współpracy z Zamawiającym na każdym etapie realizacji zamówienia.

Dzieło należy zrealizować dla następujących obszarów Ramsar, które zostały dotychczas zgłoszone przez Polskę do Konwencji Ramsarskiej:

	Nazwa	Data wpisania	Powierzchnia
1.	Rezerwat przyrody Jezioro Łuknajno	22 listopada 1977	1 189 ha
2.	Park Narodowy Ujście Warty	3 stycznia 1984	7 956 ha

3. Rezerwat przyrody Jezioro Karaś	3 stycznia 1984	815 ha
4. Rezerwat przyrody Jezioro Siedmiu Wysp	3 stycznia 1984	1 618 ha
5. Rezerwat przyrody Świdwie	3 stycznia 1984	891 ha
6. Biebrzański Park Narodowy	27 października 1995	59 233 ha
7. Słowiński Park Narodowy	27 października 1995	32 744 ha
8. Stawy Milickie w Parku Krajobrazowym Dolina Baryczy	27 października 1995	5 324 ha
9. Narwiański Park Narodowy	29 października 2002	7 350 ha
10. Poleski Park Narodowy	29 października 2002	9 762 ha
11. Wigierski Park Narodowy	29 października 2002	15 085 ha
12. Rezerwat przyrody Jezioro Drużno	29 października 2002	3 068 ha
13. Subalpejskie torfowiska w Karkonoskim Parku Narodowym	29 października 2002	40 ha

II. Scenariusz Dzieła:

1. Cel aplikacji multimedialnej: w atrakcyjny dla odbiorcy sposób przedstawić ideę ochrony mokradeł w ramach Konwencji Ramsarskiej oraz polskie obszary Ramsar.

2. Struktura aplikacji multimedialnej:

2.1. Na stronie głównej powinny znajdować się: nazwa aplikacji, logotypy i informacja o źródłach finansowania (uzgodnione z Zamawiającym), ikonka „start” oraz animowana grafika.

2.2. Po uruchomieniu aplikacji pojawia się wybór jednej z trzech dostępnych opcji, uruchamianych za pomocą ikon: „**Konwencja Ramsarska**” (ok. 5 min.)/ „**Obszary Ramsar na świecie**” (ok. 5 min.)/ „**Obszary Ramsar w Polsce**” (film 1,5 min., dedykowany obszarom Ramsar w Polsce + informacja o każdym obszarze Ramsar ze zdjęciami).

2.3. Gdy użytkownik wybiera ikonę „**Konwencja Ramsarska**”, uruchamia się animacja przedstawiająca:

2.3.1. Znaczenie wody dla życia na Ziemi poprzez jej wpływ na wszystkie organizmy, a przez to potrzebę jej ochrony na poziomie światowym, co przyczyniło się do podpisania Konwencji Ramsarskiej. Prezentowane będą również założenia Konwencji, jej cele i osiągnięcia. Animacja może częściowo mieć charakter następującej po sobie sekwencji zdjęć/fragmentów filmu/animacji (w tym elementów pochodzących ze strony www.ramsar.org), w tle powinno być słychać odpowiednie odgłosy przyrody oraz głos lektora prezentującego informacje. Tekst powinien być również dostępny w wersji dostępnej dla niesłyszących (transkrypcja).

2.3.2. Wskazane wprowadzenie elementów dodatkowych, podnoszących atrakcyjność animacji (np. bohater – wybrany spośród zwierząt gatunków wodno-błotnych, będący połączeniem pomiędzy zdjęciami).

2.4. Gdy użytkownik wybiera ikonę „**Obszary Ramsar na świecie**”, uruchamia się animacja przedstawiająca:

2.4.1. Obracający się globus, na którym punktowo zaznaczone są obszary Ramsar (źródło – strona www.ramsar.org)

2.4.2. Część obszarów będzie automatycznie wyświetlać zdjęcia (użytkownik będzie mógł zobaczyć zdjęcia wprowadzone/pozyskane przez Wykonawcę) (np. źródło – strona: www.ramsar.org)

2.4.3. W tle głos lektora przedstawi informację dot. ogólnych informacji o idei obszarów Ramsar, dane ilościowe, statystyki etc. (źródło – strona www.ramsar.org) Możliwe będzie również wyświetlenie tekstu prezentowanego przez lektora (transkrypcja dla niesłyszących).

2.4.4. Pożądane jest wprowadzenie elementów dodatkowych, podnoszących atrakcyjność animacji (np. bohatera – wybranego spośród zwierząt gatunków wodno-błotnych, przeskakującego pomiędzy zdjęciami, odgłosy przyrody – z zasobów ogólnodostępnych lub innych źródeł istniejących, do których Wykonawca zakupi/pozyska prawa autorskie).

2.5. Gdy użytkownik wybiera ikonę „**Obszary Ramsar w Polsce**”, uruchamia się animacja przedstawiająca:

2.5.1 Krótki, udźwiękowiony (zawierający podkład muzyczny w stereo oraz lektora) film o obszarach Ramsar w Polsce (czas: 1,5 min); film ma za zadanie pokazać wybrane obszary Ramsar w Polsce w jak najbardziej atrakcyjny sposób, zarówno ich cechy charakterystyczne i krajobraz, jak i występujące tam gatunki; Wykonawca może zrealizować film na podstawie własnych ujęć lub wykorzystać ujęcia istniejące, do których zakupi/pozyska prawa autorskie.

Film może być wykonany dowolną techniką filmową, w rozdzielczości FULL HD i bitrate co najmniej 25Mb/s. Dopuszcza się kompozycję mieszaną, np. łączącą materiał filmowy z materiałem fotograficznym i elementami animacji (grafiki 3D), przy czym materiał filmowy będzie stanowił min. 1 min spotu. Zamawiający wyklucza technikę wymagającą używania okularów do oglądania projekcji 3D.

4.5.2 Po zakończeniu filmu wyświetli się mapa konturowa Polski, na której zaznaczone będą obszary Ramsar (możliwa również opcja - pominięcie filmu).

4.5.3 Każdy z obszarów będzie aktywny - po najechaniu myszką i kliknięciu, będzie się otwierała animacja przedstawiająca szczegółową mapkę, ogólne informacje o obszarze oraz katalog ze zdjęciami z każdego obszaru Ramsar w Polsce (min. 8 zdjęć/obszar o rozdzielczości nie mniejszej niż 300 dpi) w tym min. 4 zdjęcia gatunków charakterystycznych dla danego obszaru i min. 4 zdjęcia prezentujące cechy charakterystyczne i krajobraz obszaru. Głos lektora będzie przedstawiał informacje o obszarze. Możliwe będzie również wyświetlenie tekstu prezentowanego przez lektora (dla niesłyszących).

III. Wymagania formalne w odniesieniu do Wykonawcy.

Dzieło zostanie zrealizowane przez Wykonawcę mającego w swoim dorobku przynajmniej dwa podobne projekty, związane z realizacją filmową i/lub przygotowaniem programu multimedialnego/aplikacji internetowej. Spełnienie tego wymogu zostanie uwidocznione w oświadczeniu Wykonawcy, w którym wskazane zostaną informacje dotyczące zrealizowanych projektów (nazwa, okres realizacji, budżet oraz źródło finansowania projektu) oraz linki do miejsca ich umieszczenia w sieci Internet lub informacje o dostępności programów dla użytkowników. Wykonawca przedstawi także swoje portfolio.

Pożądanym elementem jest doświadczenie Wykonawcy w realizacji projektów filmowych dot. środowiska przyrodniczego.

IV. Wyniki.

Wynikiem realizacji zamówienia będzie aplikacja internetowa p.n. „**Polskie obszary Ramsar**” opracowana w dwóch wersjach językowych (w języku polskim i angielskim), działająca w środowisku Windows, Mac OS X oraz Linux z możliwością instalowania na komputerze, przekazany Zamawiającemu na nośniku USB w kształcie karty kredytowej o pojemności co najmniej 16 GB z nadrukiem, w ilości 1000 szt. wraz z kodem źródłowym, umożliwiającym późniejsze rozbudowywanie programu.

V. Uwarunkowania realizacyjne.

W ramach wsparcia realizacji niniejszego zamówienia Zamawiający, na wniosek Wykonawcy, udzieli pomocy w miarę możliwości instytucjonalnych uzyskaniu niezbędnych pozwoleń oraz wystąpi do Dyrekcji Parków Narodowych z prośbą o zwolnienie Wykonawcy z opłaty za realizację zdjęć na terenie Parków Narodowych. Zamawiający przekaze Wykonawcy do wykorzystania tekst o Konwencji Ramsarskiej i o obszarach Ramsar, mapy każdego z obszarów Ramsar (przykładowa mapa Załącznik nr 2) oraz, na wniosek Wykonawcy, udzieli informacji o możliwości pozyskania innych danych, w tym materiałów graficznych i opisowych, które są zdaniem Wykonawcy ważne dla przygotowania **Dziela**, niemniej to Wykonawca jest odpowiedzialny za ich wskazanie i poniesienie kosztów ich pozyskania (w przypadku ich odpłatności).

Realizacja zamówienia będzie odbywała się w stałej współpracy z Zamawiającym. W okresie trwania umowy na realizację niniejszego zamówienia odbędą się przynajmniej cztery spotkania w siedzibie Zamawiającego (jedno spotkanie wprowadzające, tzw. briefing oraz trzy spotkania, podczas których Wykonawca zaprezentuje postępy prac). Na pierwszym spotkaniu, które odbędzie się w terminie do 7 dni od dnia podpisania umowy, Zamawiający przedstawi Wykonawcy m.in. tematykę ochrony obszarów wodno-błotnych oraz wprowadzi Wykonawcę w zagadnienia wdrażania Konwencji Ramsarskiej w Polsce. Na drugim spotkaniu, które odbędzie się w terminie do 30 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy, Wykonawca zaprezentuje Zamawiającemu prezentacje zawierające po 3 warianty następujących elementów:

- nazwa aplikacji,
- projekt grafiki po uruchomieniu aplikacji,
- projekt grafiki prezentującej znaczenie wody,
- projekt grafiki prezentującej obszary Ramsar na świecie,
- projekt grafiki prezentującej obszary Ramsar w Polsce,
- głos lektora/lektorki,
- scenariusz filmowy z koncepcją elementów graficznych,
- podkład muzyczny.

Podczas trzeciego spotkania, które odbędzie się w terminie do 70 dni od dnia podpisania umowy, Wykonawca przedstawi do akceptacji Zamawiającego prototyp aplikacji na

podstawie wybranej przez Zamawiającego koncepcji, teksty oraz materiał filmowy i fotograficzny, przygotowany na rzecz Dzieła. Podczas czwartego spotkania, które odbędzie się w terminie do 80 kalendarzowych dni od dnia podpisania umowy, nastąpi prezentacja całego programu.

VI. Termin realizacji

Zamówienie należy zrealizować w terminie do dnia **15 listopada 2015 r.**

W odpowiedzi na niniejsze zapytanie proszę o przesłanie oferty zawierającej:

- 1) kosztorys realizacji zamówienia,
- 2) dorobek Wykonawcy,
- 3) okres związania ofertą,
- 4) dane kontaktowe.

Przy wyborze Wykonawcy zastrzegamy sobie prawo do negocjacji warunków realizacji zamówienia, a także do rezygnacji z realizacji zamówienia bez podania przyczyny.

3. Sposób składania ofert

Oferty należy składać w terminie określonym w niniejszym zapytaniu ofertowym drogą elektroniczną na adres: anna.liro@gdos.gov.pl lub piotr.derlacz@gdos.gov.pl

4. Sposób przygotowania oferty:

Ofertą w formie elektronicznej jest oferta złożona za pośrednictwem poczty elektronicznej. Oferta elektroniczna winna być przygotowana tak, jak oferta składana w formie pisemnej. W tytule maila powinna znaleźć się informacja o tym, że mail zawiera ofertę na niniejsze zapytanie ofertowe.

5. Informacja o wyborze ofert:

Warunki wyboru – 100% cena. Wybrana zostanie oferta z najniższą ceną brutto.

6. Termin składania ofert (termin składania ofert jest to data i godzina otrzymania oferty przez Zamawiającego)

Ofertę należy złożyć **do dnia 7 sierpnia 2015 r., do godz. 15.00**

7. Inne istotne postanowienia:

1. Rozliczenia pomiędzy stronami będą się odbywały w PLN.
2. Oferta wraz z załącznikami powinna być napisana w języku polskim.
3. Niniejsze zapytanie oraz określone w nich warunki mogą być przez Zamawiającego zmienione lub odwołane.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zamknięcia postępowania bez dokonywania wyboru oferty najkorzystniejszej.
5. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta odpowiada zasadom określonym w niniejszym zapytaniu oraz zostanie uznana za najkorzystniejszą.
6. Zamawiający po wyborze najkorzystniejszej oferty niezwłocznie powiadomi o tym fakcie Wykonawców.
7. Zamawiający informuje, iż obok formy pisemnej dopuszcza porozumiewanie się

- z Wykonawcami za pomocą faksu lub poczty elektronicznej.
8. Zamawiający może wypowiedzieć umowę z tygodniowym terminem wypowiedzenia, w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili jej zawarcia.
 9. Zamawiający zastrzega możliwość negocjacji warunków finansowych z wybranym Wykonawcą.

9. Załączniki

Załącznik 1 – wzór karty

Załącznik 2 – przykładowa mapa obszary Ramsar

Niniejsza informacja nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo zamówień publicznych. Informacja ta ma na celu rozpoznanie rynku w celu wyłonienia Wykonawcy zgodnie z warunkami określonymi powyżej.